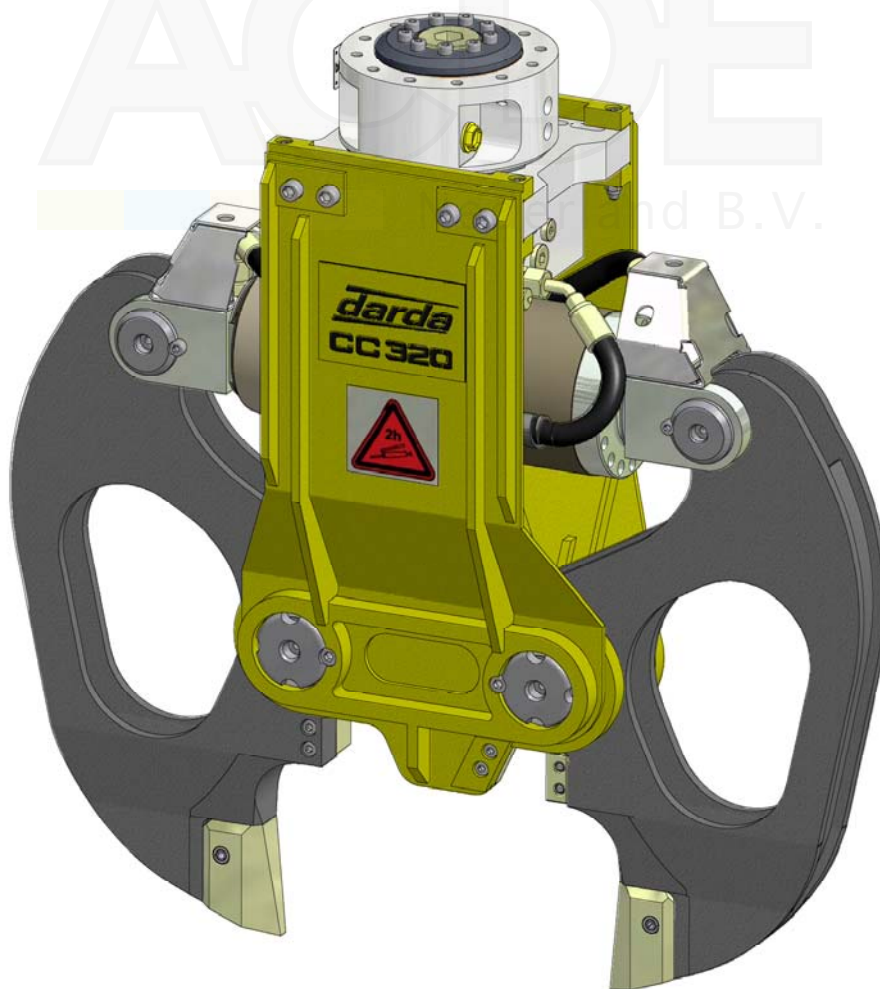




Ersatzteilliste
Spare Parts List

Betonzange CC 320
Concrete Crusher CC 320



© by Darda GmbH, 10/2010

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung sind vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikroverfilmung oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder bearbeitet werden.

Herausgeber:

Darda GmbH

Im Tal 1

D – 78176 Blumberg

Telefon: + 49/(0) 77 02/43 91-0

Telefax: + 49/(0) 77 02/43 91-12

e-mail: info@darda.de

Internet: <http://www.darda.de>

Design- und Geräteänderungen vorbehalten

© by Darda GmbH, 10/2010

All rights, especially the rights of copying, distribution and translation are reserved. No part of this manual may be reproduced in any way (by photocopying, microfilming or other techniques), or be processed, copied or edited using electronical systems without the prior written permission of the editor.

Editor:

Darda GmbH

Im Tal 1

D – 78176 Blumberg

Telephone: + 49/(0) 77 02/43 91-0

Fax: + 49/(0) 77 02/43 91-12

e-mail: info@darda.de

Internet: <http://www.darda.de>

Design and device may be subject to alterations without prior notice

Zur Beachtung bei der Bestellung von Ersatzteilen und Ausrüstung

- Bitte immer die Bestellnummer (nicht die Pos. Nr.) und – soweit vorhanden – auch die Seriennummer angeben.

Points to be noted when ordering spare parts and equipment

- Indicate the order number (not the Ref. No.) and, when applicable, the production serial number.

A respecter lors de la commande de pièces de rechange et d'équipement

- Indiquer le numéro de référence (non le numéro de repère) et, le cas échéant, le numéro de fabrication.

Deberá ser tenido en cuenta al hacer pedido de piezas de recambio y equipos

- Indicar el número pedido (no el núm. de ref.) y en los casos qua haya lugar, el número de fabricación.

Pontos a respeitar ao encomendar peças sobressalentes equipamentos

- É favor indicar sempre o número de encomenda (e não o número de ordem) e – se estiver disponível – o número de fabrico.

Prestare attenzione a quanto segue all'atto dell'ordinazione di ricambi ed apparecchiature

- Indicare sempre il numero d'ordine (non il numero di riferimento) e, ove presente, anche il numero di fabbricazione.

Att observera vid beställning av reservdelar och utrustning

- Ange beställningsnummer (ej Ref. nr) samt i förekommande fall tillverkningsnummer.

Huomioitava varaosa- ja varustetilauksissa

- Ilmoita aina tilausnumero (ei juokseva-nro) ja – mikäli tiedossa – myös valmistusnumero.

Bemærk venligst følgende ved bestelling af reservedele og udstyr

- Angiv bestillingsnummer (ikke løbenummer) samt serienummer – såfremt et sådant eksisterer.

Punten om rekening mee te houden bij het bestellen van reserve-onderdelen en apparatuur

- Altijd het bestelnummer (niet het ref.nr.) en – voor zover aanwezig – ook het productie-serienummer vermelden.

**1 Hinweise zur Instandhaltung, Wartung und Reparatur**

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass die Umrüstung und die hydraulische Installation des Gerätes ausschließlich von ausgebildeten und autorisierten Fachkräften mit fundierten mechanischen und hydraulischen Kenntnissen erfolgen darf!

Für die Qualifikation des Personals ist der Betreiber verantwortlich.

★ siehe Produkthandbuch

ACDE

Nederland B.V.

**1**

We call your attention expressly to the fact that the conversion and the hydraulic installation of the device may only be carried out by trained personnel with a profound mechanical and hydraulic knowledge!

The operator is responsible for the qualification of the staff.

★ see also product manual

1.1 Ersatzteilliste Hauptkörper / Spare parts for main body

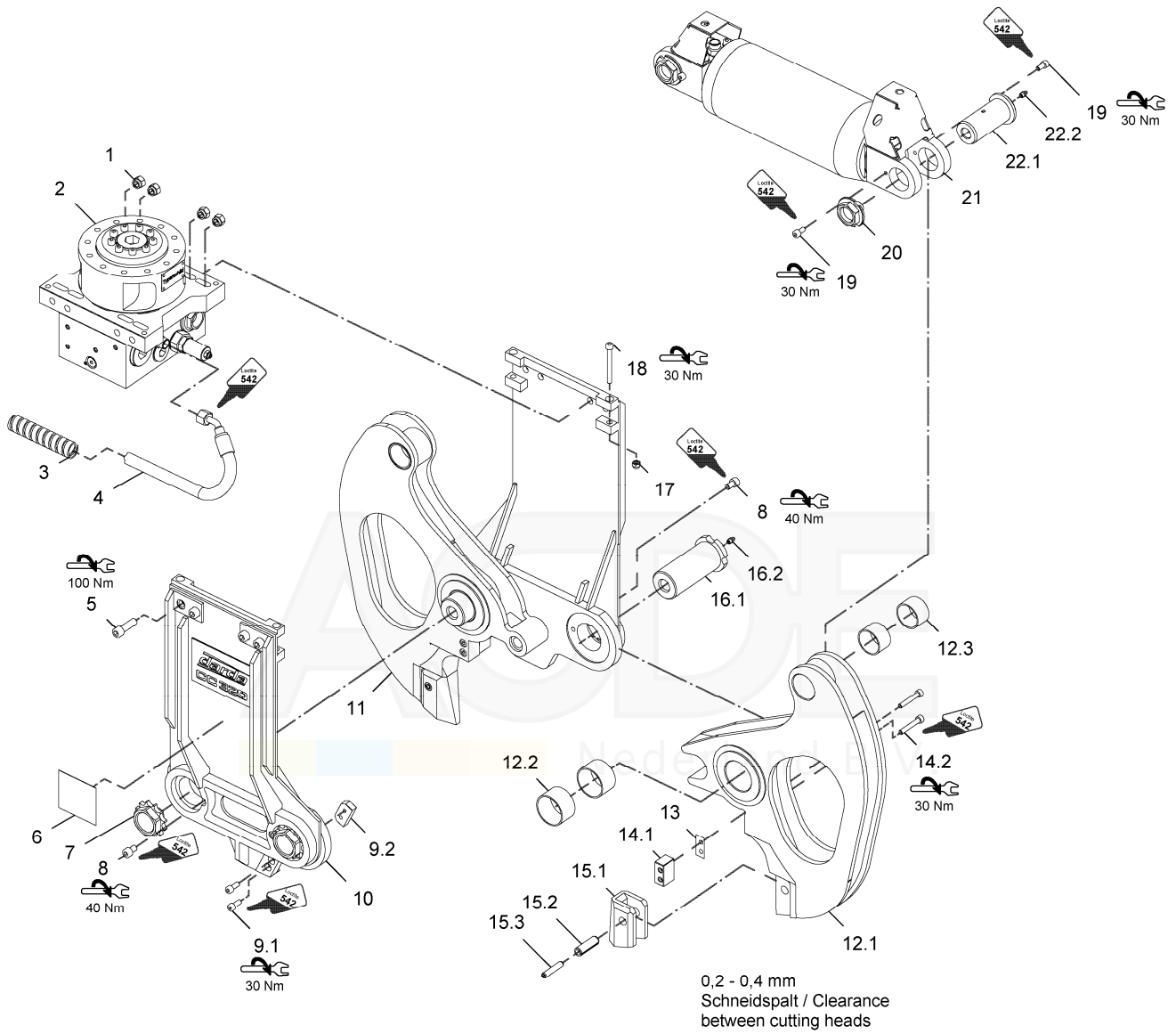


Abb. 1-1 / Fig. 1-1

Ersatzteilliste zur Abb. 1-1 / Spare parts list for fig. 1-1

Pos.	Bezeichnung Description Descripción Benämning	Description	Order No. Artikel-Nr. Référence Núm. pedido Best. nr	Qty. Menge Quant. Cant. Ant.	Abmessung	Bemerkung	Remarks
1	Sechskantmutter mit Klemmteil	Nut (self - securing)	6320 0342 00	8	ISO 7040 - M12		
2	Tragplatteneinheit komplett	Support plate unit, complete	6320 0227 80	1		Kap. 1.2	Chap. 1.2
3	Schlauchschutz	Hose protection	6320 0331 00	2			
4	Hydraulikschlauch	Hose	6320 0116 00	2	L = 700 mm	einkleben	to be glued in
5	Innensechskantschraube	Screw	6320 0341 00	8	ISO 4762 - M12 x 40 - 10.9	M = 100 Nm	M = 100 Nm
6	Schmierhinweis	Grease instruction	6420 0507 00	2			
7	Schraube	Screw	6560 0311 00	2			
8	Innensechskantschraube	Screw	3391 5004 00	4	ISO 4762 - M10 x 16 - 8.8	einkleben, M = 40 Nm	to be glued in, M = 40 Nm
9	Schneideinsatz 2 komplett	Cutting head 2, complete	6320 0333 80	2			
9.1	Innensechskantschraube	Screw	3391 0363 00	2	ISO 4762 - M8 x 20 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
9.2	Schneideinsatz 2	Cutting head 2		1		einzelnen nicht lieferbar	not available individually
10	Zugplatte		6320 0322 00	2			
11	Wange links	Left jaw	6320 0521 00	1			
11.1	Wange links	Left jaw		1		einzelnen nicht lieferbar, Werkzeug J	not available individually, Tool J
11.2	Lagerbuchse	Bushing	6320 0315 00	1		2-teilig	two-parts
11.3	Lagerbuchse	Bushing	6560 0124 02	2	PM4530SY		
12	Wange rechts	Right jaw	6320 0520 00	1			
12.1	Wange rechts	Right jaw		1		einzelnen nicht lieferbar, Werkzeug I	not available individually, Tool I
12.2	Lagerbuchse	Bushing	6320 0315 00	1		2-teilig	two-parts
12.3	Lagerbuchse	Bushing	6560 0124 02	2	PM4530SY		
13	Ausgleichblech	Shim	6320 0522 00			Anzahl nach Bedarf	as required
14	Schneideinsatz 1 komplett	Cutting head 1, complete	6320 0339 80	2			
14.1	Schneideinsatz 1	Cutting head 1		1		einzelnen nicht lieferbar	not available individually
14.2	Innensechskantschraube	Screw	6320 0335 00	2	ISO 4762 - M8 x 50 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
15	Brechspitze komplett	Crushing tip, complete	6560 0319 80	2			
15.1	Brechspitze	Crushing tip		1		einzelnen nicht lieferbar	not available individually
15.2	Spannstift	Rollpin	6560 0317 00	1	ISO 8752 - 16 x 50 - A	Werkzeug D	Tool D
15.3	Spannstift	Rollpin	6560 0318 00	1	ISO 8752 - 10 x 50 - A	Werkzeug E	Tool E
16	Bolzen komplett	Bolt, complete	6320 0310 00	2			
16.1	Bolzen	Bolt		1		einzelnen nicht lieferbar	not available individually
16.2	Schmiernippel	Grease nipple	6100 0123 00	1	M8 x 1		
17	Sechskantmutter mit Klemmteil	Nut (self - securing)	0291 1110 00	4	ISO 10512 - M8		
18	Innensechskantschraube	Screw	3391 1015 00	4	ISO 4762 - M8 x 75 - 8.8	M = 30 Nm	M = 30 Nm
19	Innensechskantschraube	Screw	6560 0125 00	4	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
20	Schraube	Screw	6560 0312 00	2			
21	Zylinder komplett	Cylinder, complete	6320 0110 80	1		Kap. 1.3	Chap. 1.3
22	Bolzen komplett	Bolt, complete	6320 0326 00	2			
22.1	Bolzen	Bolt		1		einzelnen nicht lieferbar	not available individually
22.2	Schmiernippel	Grease nipple	6100 0123 00	1	M8 x 1		

1.2 Ersatzteilliste Tragplatteneinheit /
Spare parts for support plate unit

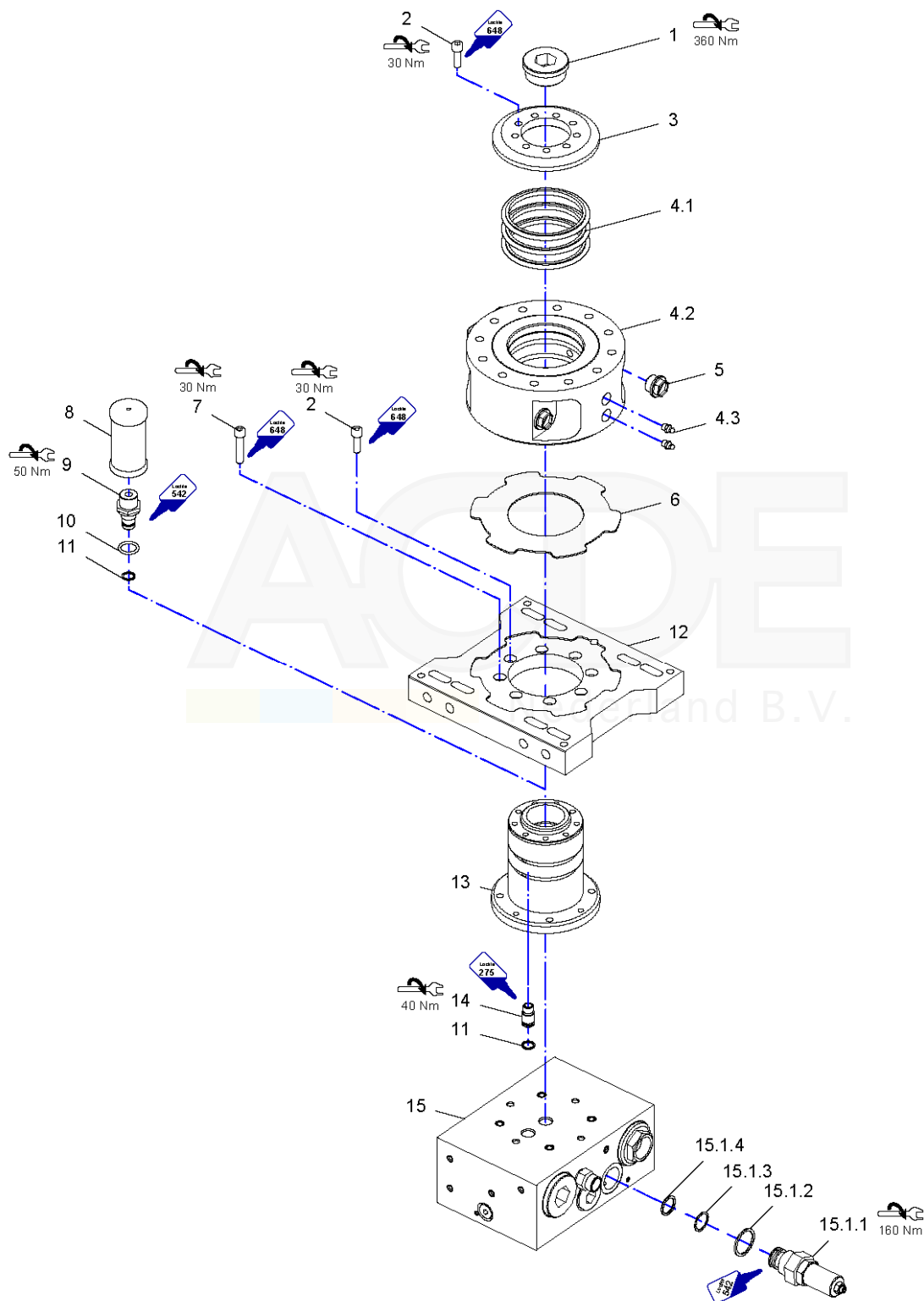


Abb. 1-2 / Fig. 1-2

Ersatzteilliste zur Abb. 1-2 / Spare parts list for fig. 1-2

Pos.	Bezeichnung Description Descripción Benämning	Description	Order No. Artikel-Nr. Référence Núm. pedido Best. nr	Qty. Menge Quant. Cant. Ant.	Abmessung	Bemerkung	Remarks
	Tragplatteneinheit komplett	Support plate unit, complete	6320 0227 80	1			
	Tragplatteneinheit komplett	Support plate unit, complete	6320 0227 80A	1		Austauschteil	Replacement part
1	Verschlusssschraube	Screw plug	6560 0212 00	1	VSTI 48x2ED	M = 360 Nm	M = 360 Nm
2	Innensechskantschraube	Screw	3391 0088 00	13	ISO 4762 - M8 x 25 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
3	Lagerflansch	Bearing flange	6320 0330 00	1			
4	Drehlager komplett	Rotary bearing, complete	6320 0344 80	1			
4.1	Rotationsdichtung	Rotary seal ring	6100 0107 00	3		2 - teilig, Werkzeug F	two - parts, Tool F
4.2	Drehlager	Rotary bearing	6320 0334 00	1			
4.3	Schmiernippel	Grease nipple	6100 0123 00	2	M8 x 1		
5	Verschlusssschraube	Screw plug	6560 0337 00	2	G 1/2"		
6	Lagerblech	Bearing disk	6320 0346 00	1			
7	Innensechskantschraube	Screw	3391 0364 00	4	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
8	Filter	Filter	6560 0213 00	1			
9	Filteranschlusschraube	Filter connection screw	6320 0214 00	1		einkleben, M = 50 Nm	to be glued in, M = 50 Nm
10	O-Ring	O-ring	3390 0161 01	1			
11	O-Ring	O-ring	6320 0216 00	2			
12	Tragplatte	Support plate	6320 0327 10	1			
13	Drehsäule	Rotary shaft	6320 0229 10	1			
14	Anschlussstülle	Coupling	6320 0215 00	1		einkleben, M = 40 Nm	to be glued in, M = 40 Nm
15	Druckübersetzer komplett	Booster, complete		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
15.1	Druckbegrenzungsventil komplett	Pressure control valve, complete	6560 0215 80	1		einkleben, M = 160 Nm	to be glued in, M = 160 Nm
15.1.1	Oberteil	Pressure control valve		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
15.1.2	Kupferscheibe	Copper washer	6560 0219 00	1			
15.1.3	Stützring	Support ring	6560 0235 00	1			
15.1.4	O-Ring	O-ring	6560 0233 00	1			



Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass Reparaturarbeiten am Druckübersetzer aus Sicherheits- und Gewährleistungsgründen nicht erlaubt sind!

We call your attention to the fact that, for reasons of safety and of liability for defects repair work at the booster is principally not allowed!

1.3 Ersatzteilliste Zylinder / Spare parts for cylinder

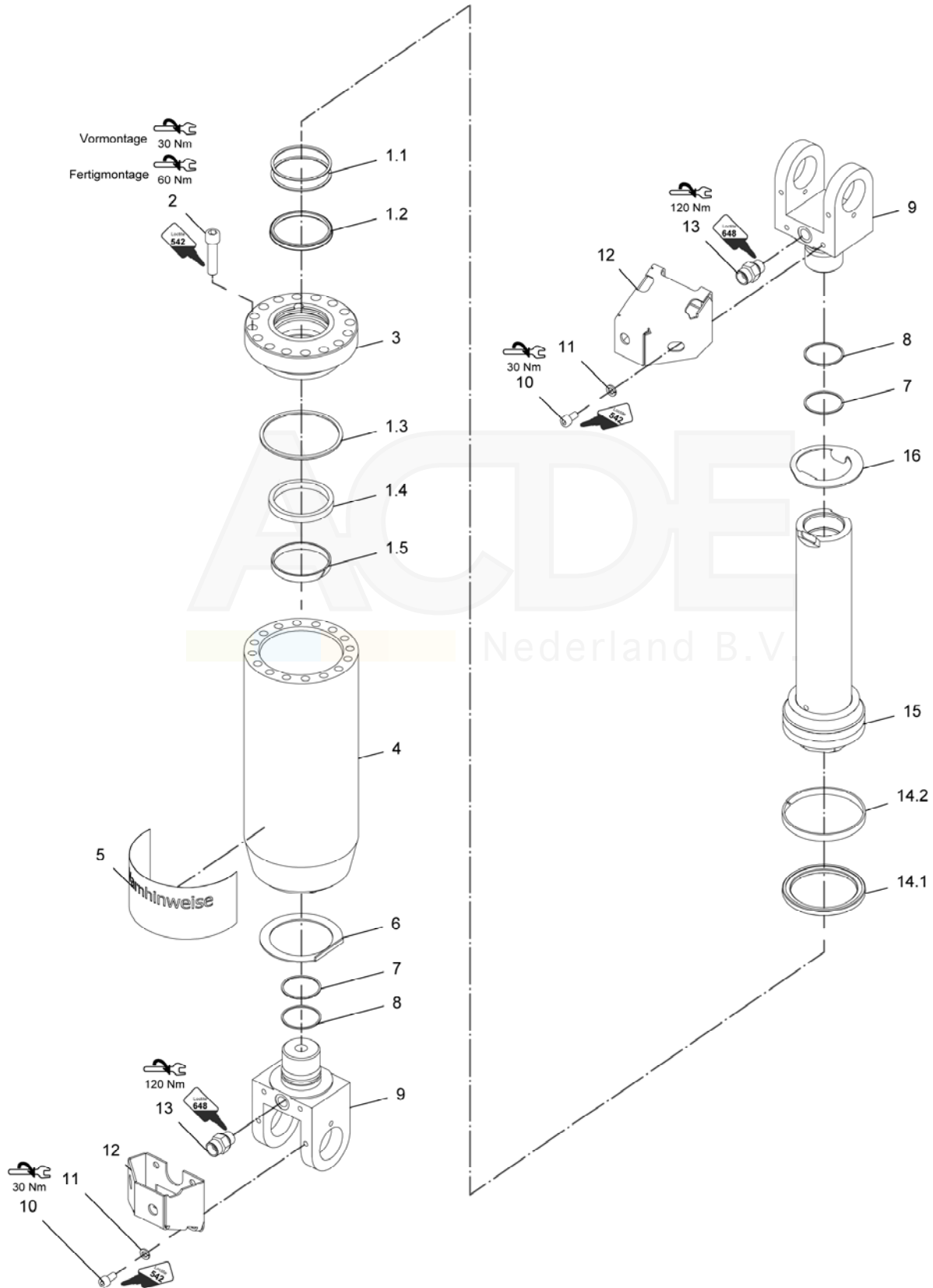


Abb. 1-3 / Fig. 1-3

Ersatzteilliste zur Abb. 1-3 / Spare parts list for fig. 1-3

Pos.	Bezeichnung Description Descripción Benämning	Description	Order No. Artikel-Nr. Référence Núm. pedido Best. nr	Qty. Menge Quant. Cant. Ant.	Abmessung	Bemerkung	Remarks
	Zylinder komplett	Cylinder, complete	6320 0110 80	1			
	Zylinder komplett	Cylinder, complete	6320 0110 80A	1		Austauschteil	Replacement part
1	Deckeldichtsatz	Cover sealing set	6320 0120 80	1			
1.1	Lamellenabstreifer	Lamella stripping ring	6560 0103 00	2			
1.2	Doppelabstreifer	Double stripper		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
1.3	O-Ring	O-ring		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
1.4	Stangendichtung	Rod sealing		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
1.5	Führungsring	Guide ring		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
2	Spezialschraube	Special screw	6560 0122 00	16	ISO 4762 - M12 x 1,25 x 50 - 12.9	einkleben, M = 30 Nm / M = 60 Nm, Werkzeug H	to be glued in, M = 30 Nm / M = 60 Nm, Tool H
3	Deckel	Cover	6320 0120 00	1			
4	Zylinderrohr	Cylinder tube	6320 0110 00	1			
5	Warnhinweise	Label	6420 0506 00	1			
6	Verdrehsicherung	Twist protection	6560 0130 00	1			
7	O-Ring	O-ring	6320 0119 00	2			
8	Stützring	Support ring	6320 0118 00	2			
9	Gabelkopf	Fork head	6320 0114 00	2			
10	Innensechskantschraube	Screw	6560 0125 00	8	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	einkleben, M = 30 Nm	to be glued in, M = 30 Nm
11	Federring	Spring ring	3391 0094 00	8	DIN 127 - A 8		
12	Abdeckung	Protection	6320 0345 00	2			
13	Verschraubung	Coupling	6560 0222 00	2	GE12SREDA3C	einkleben, M = 120 Nm	to be glued in, M = 120 Nm
14	Kolbendichtsatz	Piston sealing set	6320 0113 81	1			
14.1	Kolbendichtung	Piston sealing		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
14.2	Führungsband	Guide ring		1		einzel nicht lieferbar	not available individually
15	Kolbenstange komplett	Piston rod, complete	6320 0109 80	1		Werkzeug J	Tool J
16	Verdrehsicherung Kolbenstange	Twist protection, piston rod	6320 0337 00	1			

1.4 Ersatzteilliste Aufnahme Brokk 90 bis s/n 920349 (Rev. C) / Spare parts for device carrier support Brokk 90 until s/n 920349 (Rev. C)

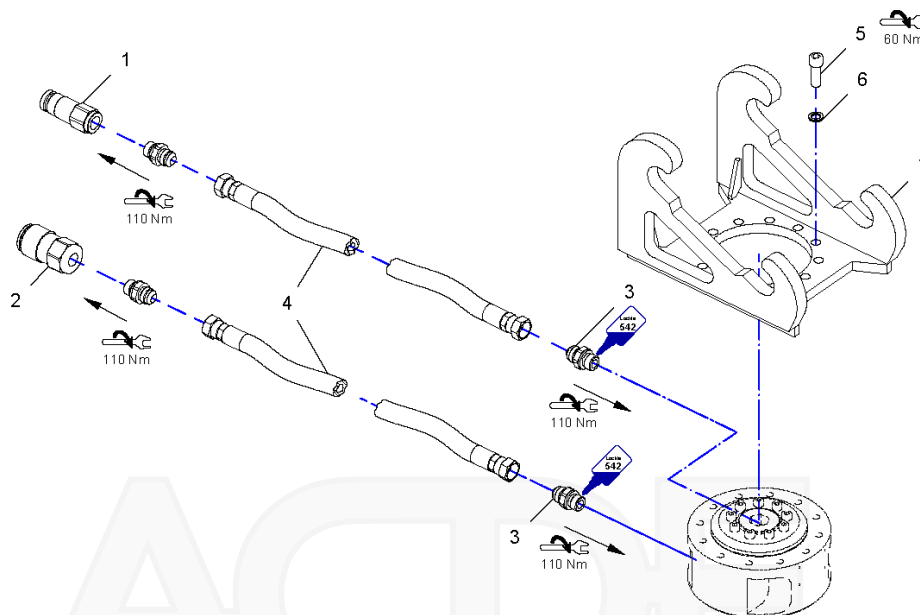


Abb. 1-4 / Fig. 1-4

1.5 Ersatzteilliste Aufnahme Brokk 90 ab s/n 921067 (Rev. E4), Brokk 100 / Spare parts for device carrier support Brokk 90 from s/n 921067 (Rev. E4), Brokk 100

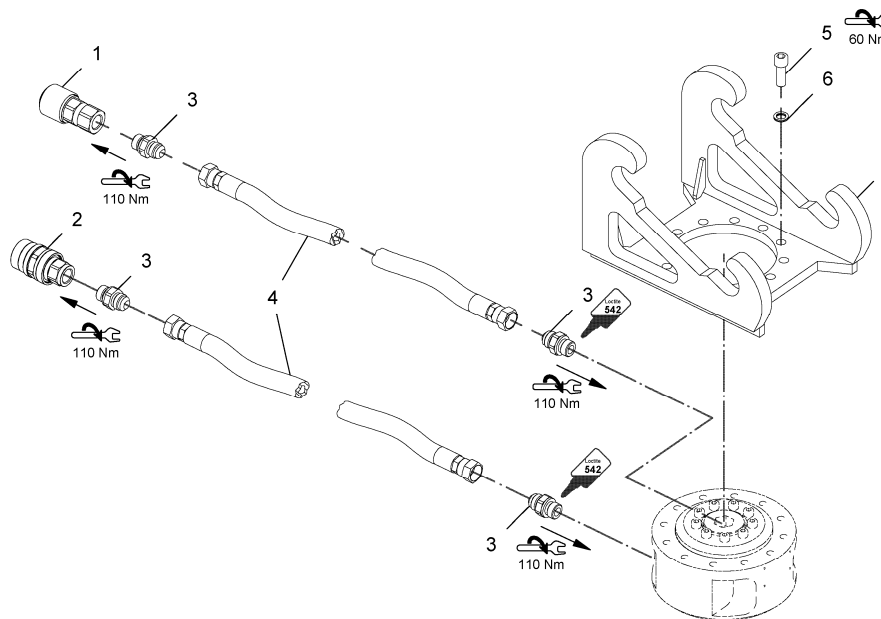


Abb. 1-5 / Fig. 1-5



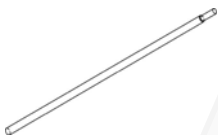

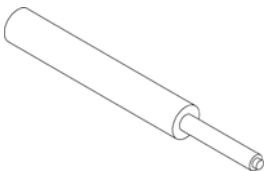
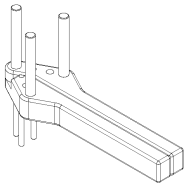
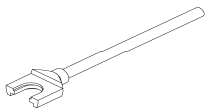
Ersatzteilliste zur Abb. 1-4 / Spare parts list for fig. 1-4

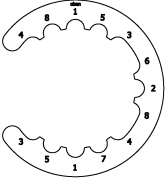

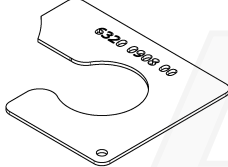
Pos.	Bezeichnung Description Descripción Benaming	Description	Order No. Artikel-Nr. Référéce Núm. pedido Best. nr	Qty. Menge Quant. Cant. Ant.	Abmessung	Bemerkung	Remarks
	Aufnahme Brokk 90 komplett	Device carrier support Brokk 90, complete	6320 0090 81	1			
1	Schnellverschlusskupplung männlich	Quick coupling male	3136 7027 63	1			
2	Schnellverschlusskupplung weiblich	Quick coupling female	3136 7027 64	1			
3	Verschraubung	Coupling	6320 0308 00	4	10F42EDMXS	einkleben, M = 110 Nm	to be glued in, M = 110 nm
4	Hydraulikschlauch	Hose	6320 0307 00	2	L = 1400 mm		
5	Innensechskantschraube	Screw	3391 5002 00	12	ISO 4762 - M12 x 35 - 8.8	M = 60 Nm	M = 60 Nm
6	Sicherungsscheibe	Washer	6320 0304 00	12	Nordlock		
7	Aufnahmeplatte	Support plate	6320 0301 80	1			

Ersatzteilliste zur Abb. 1-5 / Spare parts list for fig. 1-5

Pos.	Bezeichnung Description Descripción Benaming	Description	Order No. Artikel-Nr. Référéce Núm. pedido Best. nr	Qty. Menge Quant. Cant. Ant.	Abmessung	Bemerkung	Remarks
	Aufnahme Brokk 90, 100 komplett	Device carrier support Brokk 90, 100, complete	6320 0090 82	1			
1	Schnellverschlusskupplung männlich	Quick coupling male	3136 7100 17	1			
2	Schnellverschlusskupplung weiblich	Quick coupling female	3136 7100 18	1			
3	Verschraubung	Coupling	6320 0308 00	4	10F42EDMXS	einkleben, M = 110 Nm	to be glued in, M = 110 nm
4	Hydraulikschlauch	Hose	6320 0307 00	2	L = 1400 mm		
5	Innensechskantschraube	Screw	3391 5002 00	12	ISO 4762 - M12 x 35 - 8.8	M = 60 Nm	M = 60 Nm
6	Sicherungsscheibe	Washer	6320 0304 00	12	Nordlock		
7	Aufnahmeplatte	Support plate	6320 0301 80	1			

1.6 Werkzeuge / Tools

Tools Werkzeug Outil Herramienta Verktyg	Size Größe Dimension Tamaño Storlek	Order No. Bestellnummer Référéncie Núm. pedido Best. nr	Description Benennung Description Descripción Benämning	Remarks Bemerkung Remarques Observaciones Anmärking
A 		6560 0410 00	Verschleißschablone Wear template	
B 		6320 0500 00	Produktmanual Product manual	
C 		29014	Schweißelektrode Welding electrode	
D 		6560 0900 00	Austreibdom 1 Punch 1	
E 		6560 0901 00	Austreibdom 2 Punch 2	
F 		6420 0199 00	Montagezange Stangendichtungen Tongs for Rod sealing	
G 		6320 0901 00	Gabelschlüssel Spanner	

Tools Werkzeug Outil Herramienta Verktyg	Size Größe Dimension Tamaño Storlek	Order No. Bestellnummer Réfrence Núm. pedido Best. nr	Description Benennung Description Descripción Benämning	Remarks Bemerkung Remarques Observaciones Anmärking
H 		B500 0135	Montagehilfe Mounting tool	
I 		6320 0907 00	Schweißschablone Welding template	
J 		6320 0908 00	Schweißschablone Welding template	

